

*будучи обеспокоен* достигнутым к настоящему времени ограниченным прогрессом в осуществлении вышеупомянутых резолюций,

1. *вновь подтверждает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатруднительного и беспрепятственного доступа для государств - членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризированных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* к безотлагательному осуществлению мер по достижению этих целей;

3. *вновь подчеркивает* насущную необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия соответствующих исполнительных и руководящих органов учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с представителями государств, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;

4. *просит* обеспечить, чтобы начальные этапы программы действий по согласованию и совершенствованию систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств осуществлялись за счет имеющихся ресурсов и на основе восторженных консультаций с представителями государств;

5. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией.

*49-е пленарное заседание  
29 июля 1994 года*

1994/47. Многосекторальное сотрудничество по вопросу "Курение или здоровье"

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1993/79 от 30 июля 1993 года и на резолюцию WHA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 10 мая 1993 года<sup>118</sup>,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении многосекторального сотрудничества по вопросу курения или здоровья<sup>119</sup>,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за своевременное принятие мер по созданию в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию координационного центра в соответствии с просьбой Экономического и Социального Совета, содержащейся в его резолюции 1993/79;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы координационный центр системы Организации Объединенных

Наций эффективно рассматривал все вопросы, поставленные в резолюции 1993/79, особенно в ее пунктах 5-7, включая мобилизацию добровольных технических и финансовых взносов в дополнение к имеющимся ресурсам для оказания содействия по просьбе стран в подготовке и осуществлении предлагаемых национальных планов действий, как это определено в указанной резолюции;

3. *просит также* Генерального секретаря продолжать процесс консультаций с международными организациями и государствами-членами с целью разработки по просьбе стран национальных планов действий по осуществлению целей, поставленных в резолюции 1993/79 в связи с вопросом курения или здоровья, особенно учитывая экономические и социальные аспекты производства и потребления табака и серьезные последствия табакокурения для здоровья;

4. *просит далее* Генерального секретаря координировать деятельность по осуществлению резолюции WHA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1995 года доклад о прогрессе, достигнутом координационным центром системы Организации Объединенных Наций, в том числе о прогрессе в разработке по просьбе стран национальных планов действий, как это определено в резолюции 1993/79.

*49-е пленарное заседание  
29 июля 1994 года*

1994/48. Вопрос об объявлении 1998 года международным годом океана

*Экономический и Социальный Совет,*

*подтверждая* положения резолюции 2.5, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать седьмой сессии<sup>120</sup>,

*просит* Генеральную Ассамблею на ее сорок девятой сессии рассмотреть вопрос об объявлении 1998 года международным годом океана.

*49-е пленарное заседание  
29 июля 1994 года*

1994/49. Празднование тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас"

*Экономический и Социальный Совет*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

*"Генеральная Ассамблея,*

*учитывая,* что 1995 год является годом тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас", отвечающего принципам Всемирного десятилетия развития культуры 1988-1997 годов<sup>121</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 27 C/13.22 Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающуюся

<sup>118</sup> См. Всемирная организация здравоохранения, *сорок шестая Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 3-14 мая 1993 года. Резолюции и решения, Приложения (WHA46/1993/REC/1)*.

<sup>119</sup> E/1994/83.

<sup>120</sup> См. E/1994/17, приложение.

<sup>121</sup> См. резолюцию 41/187 Генеральной Ассамблеи.

празднования годовщин в двухгодичный период 1994-1995 годов<sup>122</sup>,

*принимая во внимание*, что эпос "Манас" является жизненно важным связующим звеном, поддерживающим и объединяющим народы региона Средней Азии на всем протяжении их многовековой истории,

*признавая*, что этот эпос является не только источником киргизского языка и литературы, но и основой культурных, нравственных, исторических, социальных и религиозных традиций киргизского народа,

*учитывая*, что этот эпос способствует распространению разделяемых многими идеалов и ценностей человечности,

*памятуя* о том вкладе, который празднование тысячелетия эпоса "Манас" может внести в обогащение культурного и человеческого наследия и в укрепление международного сотрудничества и взаимопонимания,

*отмечая* свободололюбивое наследие этого эпоса для народов региона,

*отмечая также* идеалы и принципы, содержащиеся в программе "Память мира" Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

1. *признает* 1995 год в качестве года празднования тысячелетия киргизского национального эпоса "Манас";

2. *приветствует* тот факт, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры взяла на себя роль ведущей организации по празднованию тысячелетия эпоса "Манас";

3. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с правительством Кыргызстана и другими заинтересованными международными организациями принять все надлежащие меры к празднованию в 1995 году тысячелетия эпоса "Манас";

4. *с удовлетворением отмечает* международные мероприятия, проводимые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с правительством Кыргызстана в целях распространения среди международной общественности знаний о наследии эпоса "Манас".

*49-е пленарное заседание  
29 июля 1994 года*

## **ВТОРАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ 1994 ГОДА**

**1994/50.** Приостановка консультативного статуса Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов при Экономическом и Социальном Совете

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на статью 71 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о правах ребенка<sup>123</sup>,

<sup>122</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, двадцать седьмая сессия*, том I, *Резолюции*, раздел IV.13.

<sup>123</sup> Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*подтверждая* статью 24 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>55</sup>, в котором закреплено право каждого ребенка на такие меры защиты, которые требуются в его или ее положении малолетнего,

*подтверждая также* свою резолюцию 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года о мероприятиях по консультациям с неправительственными организациями, в которой, в частности, предусматривается, что цели и задачи неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, должны соответствовать духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свое решение 1993/329 от 30 июля 1993 года, в котором он предоставил консультативный статус Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов,

*будучи глубоко обеспокоен* возникшими вопросами о том, не пропагандируется и не поощряется ли педофилия организациями-членами или филиалами Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов в нарушение международных норм в области прав человека и в силу этого вопреки духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* до проведения обзора Комитетом по неправительственным организациям и принятия решения Экономическим и Социальным Советом, как предусмотрено в пунктах 2 и 3, ниже, и без ущерба для положений пункта 37 резолюции 1296 (XLIV) Совета приостановить консультативный статус Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов;

2. *уполномочивает* Комитет по неправительственным организациям провести межсессионное заседание в целях изучения вопроса о том, не пропагандирует и не поощряет ли кто-либо из организаций-членов или филиалов Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов педофилию, и, предоставив Ассоциации возможность выразить свою точку зрения и представить дальнейшую необходимую информацию касательно заверений, испрашиваемых в пункте 3, ниже, вынести рекомендацию Совету относительно статуса Ассоциации;

3. *постановляет* рассмотреть вопрос о восстановлении консультативного статуса Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов по получению соответствующей рекомендации Комитета по неправительственным организациям, когда Международная ассоциация лесбиянок и гомосексуалистов сможет представить Совету убедительные заверения в том, что ни Ассоциация, ни ее организации-члены или филиалы не пропагандируют, не поощряют и не добиваются легализации педофилии.

*50-е пленарное заседание,  
16 сентября 1994 года*

## **ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1994 ГОДА**

**1994/51.** Объединение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 48/111 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея подчеркнула, что